

Department of Foreign Languages and Literatures
Program Assessment Goals and Outcomes

- A. College of Arts and Sciences/Main Campus
Dept. of Foreign Languages and Literatures
___ May, 2014
- B. Academic Program of Study
B.A. Classical Studies
- C. Contact person(s) for the assessment plan
Monica Cyrino, Professor, Pandora@unm.edu
Lorenzo Garcia, Jr., Assistant Professor, lfgarcia@unm.edu
Osman Umurhan, Assistant Professor, umurhan@unm.edu
- D. Broad Program Goals & Measurable Student Learning Outcomes

Goal A: To teach students to read texts in the ancient language(s) with clear identification and comprehension of key ideas.

SLO A.1: Students will be able to comprehend common word patterns in the ancient language(s), including tense, declension, syntax, and specific diction.

SLO A.2: Students will be able to comprehend written narratives composed in the ancient language(s).

Goal B: To teach students how to begin analyzing the historical and contemporary effects of a literary work in the ancient language(s).

SLO B.1: Students will be able to ask questions about the conditions of a literary work's production and reception.

SLO B.2: Students will be able to ask questions about the form and content of a literary work.

- E. Assessment of Student Learning Three-year plan
All programs are expected to measure some outcomes annually and to ensure all priority program outcomes at least once over two consecutive three-year review cycles. Describe below the plan for the next three years of assessment of program-level student learning outcomes.

1. Student Learning Outcomes

[Insert at least 2-5 priority learning outcomes that will be assessed by the unit over the next three years. Each unit will select which of its learning outcomes to assess]

Relationship to UNM Student Learning Goals

University of New Mexico Student Learning Goals				
Program SLOs	Knowledge	Skills	Responsibility	Program SLO is conceptually different from university goals
A.1: Students will be able to comprehend common word patterns in the ancient language(s), including tense, declension, syntax, and specific diction.		XX		
A.2: Students will be able to comprehend written narratives composed in the ancient language(s).	XX	XX		
B.1: Students will be able to ask questions about the conditions of a literary work's production and reception.	XX			
B.2: Students will be able to ask questions about the form and content of a literary work.	XX			

2. How will learning outcomes be assessed?

- i. (A.1) Students' skills in the ancient language(s) appropriate for level of course study attained during program will be tested through a standardized translation exam to be administered in the semester prior to graduation.
 (A.2) Students' comprehension of narrative appropriate for level of course study attained during program will be tested through standardized translation exam to be administered in the semester prior to graduation.
 (B.1) Students' understanding of details of a literary work's production and reception will be tested through a standardized essay exam to be administered in the semester prior to graduation.
 (B.2) Students' understanding of the importance of the form and content of a literary work will be tested through a standardized essay exam to be administered in the semester prior to graduation.
- ii. (A.1): Measurement will be *direct* through exit examination.
 (A.2): Measurement will be *direct* through exit examination.
 (B.1): Measurement will be *direct* through exit examination.

(B.2): Measurement will be *direct* through exit examination.

- iii. (A.1): Student success will be measured by a student's ability to identify correctly the case, number, and gender of nouns, pronouns, and adjectives; the person, number, tense, voice, and mood of verbs; and the case, number, gender, tense, and voice of participles in a passage in the target language(s). The department faculty aim to have students correctly identify 70% or better of the word forms.
- (A.2): Student success will be measured by a student's ability to translate a narrative passage in the target ancient language(s) so as to make sense in idiomatic English. The department faculty aim to have students translate 70% of the passage or better.
- (B.1): Student success will be measured by written response to an essay question pertaining to the literary production and/or reception of an author, literary work, or genre composed in the ancient language(s) covered in the student's course of studies. Department faculty aim to have students write an essay demonstrating average or better comprehension of production and/or reception of the ancient author, literary work, or genre.
- (B.2): Student success will be measured by written response to an essay question pertaining to the form and/or content of an author, literary work, or genre composed in the ancient language(s) covered in the student's course of studies. Department faculty aim to have students write an essay demonstrating average or better comprehension of the form and/or content of the ancient author, literary work, or genre.

B. Who: State explicitly whether the program's assessment will include evidence from all students in the program or a sample. Address the validity of any proposed sample of students.

Due to small number of annual graduates who receive a B.A. Classical Studies, all students in the program will be assessed.

3. When will learning outcomes be assessed? When and in what forum will the results of the assessment be discussed?

Production and administration of identification/translation exit examination to measure student learning objectives will take place annually in the spring semester. Results will be discussed by faculty in Classical Studies to propose and implement any necessary changes in teaching of languages for the following academic year. Results of assessment and any proposed changes will be brought before the committee of Undergraduate Studies composed of departmental faculty.

4. What is the unit's process to analyze/interpret assessment data and use results to improve student learning?

Briefly describe:

1. who will participate in the assessment process (the gathering of evidence, the analysis/interpretation, recommendations)

Assessment examination will be administered by program faculty. Evaluation will be carried out by program faculty, who will then pass information on to the Committee of Undergraduate Studies consisting of departmental faculty.

2. the process for consideration of the implications of assessment for change in the interest of improving student learning:
 - a. to assessment mechanisms themselves,

The program faculty expect to fine-tune the assessment process over time, eventually building up a set of standardized examinations that can still reflect the specific coursework of students.

- b. to curriculum design,

Curriculum design will be carried out through departmental process of conversation first among program faculty, who will propose policy and curriculum changes to the Committee of Undergraduate Studies. After the Committee of Undergraduate Studies meets and discusses changes to curriculum, the matter will be brought up before the entire faculty of the department for a general vote.

- c. to pedagogy

Both general and specific questions of pedagogy will be handled via the same process outlined in section E.4.2.b. above.

3. How, when, and to whom will recommendations be communicated?

Recommendations of program faculty will be communicated first to the Committee of Undergraduate Studies which will discuss proposed changes. The results of that meeting will be conveyed to the faculty of the entire department for comment and approval. New policy will be published on departmental websites and in the syllabi of program faculty.

